



H

Érintkezésmentes lázmérő
Használati útmutató

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. A Beurer név egyet jelent a kiváló minőségű és alapos vizsgálatnak alávetett termékekkel a hőkezelés, a test-súly-, a vérnyomás-, a testhőmérséklet- és a pulzusmérés, valamint a lágy terápia, a masszázs és a légterápia területén.

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt tudnivalókat.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!
Az Ön Beurer-csapata

Használat

Ez a lázmérő a homlok, tárgyak és a helyiség hőmérsékletének érintésmentes mérésére szolgál. A hőmérő otthoni mérésre alkalmas. Segítségével gyorsan és egyszerűen megállapíthatja a testhőmérsékletet. Az eszköz az értékeket automatikusan eltárolja. Ha a mért testhőmérséklet 38 °C fölött van, figyelmeztetést kap.

1. Biztonsági tudnivalók	3	8. Hibajelzések	13
2. Információk a hőmérőhöz	4	9. Elemek	14
3. A készülék leírása	6	10. A készülék tisztítása	15
4. Üzembevétel	7	11. A készülék tárolása	15
5. A hőmérő bekapcsolása és beállítása	8	12. A készülék ártalmatlanítása	15
6. Mérés a homlokon	10	13. Műszaki adatok	16
7. Objektum/szoba hőmérsékletének mérése	12	14. Irányelvek	17
		15. Szállítási terjedelem	17



Figyelem!
Veszély a felhasználóra.



Megjegyzés!
Veszély a készülékre.



Fontos információ/tipp



Kereszthivatkozás másik bekezdésre.

1. Biztonsági tudnivalók

1.1 Veszélyek az alkalmazóra

- A készüléket csak azt követően használja, hogy elolvasta ezt a használati útmutatót, és megértette a benne leírtakat.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót. A használati útmutatónak az összes felhasználó számára hozzáférhetőnek kell lennie. A benne leírtakat be kell tartani.
- Mérés előtt tartsa legalább 30 percig abban a helyiségben a készüléket, ahol a mérést el fogja végezni.
- Az FT90 hőmérő az emberi testnek csak a használati útmutatóban megadott területén történő mérésre készült.
- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni.
- Gyermek nem használhatja a készüléket. A gyógyászati termékek nem játékszerek.
- Ellenőrizze minden használat előtt, hogy nem sérült-e meg a lencse. Ha megsérült, akkor forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez.
- A készülék gyakorlati használatra készült, de nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.
- Ha kérdései vannak a készülék használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon szakkereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.

1.2 Veszélyek a készülékre

- Védje a készüléket mechanikus lökésektől.
- Védje a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
- Védje a készüléket folyadékoktól. A készülék nem vízhatlan. Kerülje a vízzel vagy más folyadékokkal való közvetlen érintkezést.
- Csak erre feljogosított szervizekben javíttassa a készüléket, ellenkező esetben érvényét veszti a garancia.
- A hordozható és mobil nagyfrekvenciás hírközlő berendezések befolyásolhatják ezt a készüléket. Pontosabb adatokat az ügyfélszolgálat megadott címén kérhet, vagy a mellékelt használati útmutató végén, a 138-141. oldalon találhat.

2. Információk a hőmérőhöz

A hőmérséklet mért értéke a test mérési helyétől függően ingadozik. Egészséges embernél az eltérés a test különböző részein 0,2 °C és 1 °C (0,4 °F és 1,8 °F) között lehet.

Normál hőmérséklettartomány a különböző hőmérőknél

	<i>Mérési értékek</i>	<i>Alkalmazott hőmérő</i>
Homlokhőmérséklet	35,8 °C – 37,6 °C (96,4 °F – 99,7 °F)	Homlok lázmérő
Fülhőmérséklet	36,0 °C – 37,8 °C (96,8 °F – 100,0 °F)	Fülhőmérő
Szájhőmérséklet	36,0 °C – 37,4 °C (96,8 °F – 99,3 °F)	Hagyományos hőmérő
Végbélhőmérséklet	36,3 °C – 37,8 °C (97,3 °F – 100,0 °F)	Hagyományos hőmérő



Beurer tipp

- Ne hasonlítsa össze egymással a különböző hőmérőkkel mért hőmérsékleteket.
- Tájékoztassa az orvosát, hogy milyen hőmérővel, és a teste mely helyén mérte meg a hőmérsékletet. Ezt az öndiagnosztika során is vegye figyelembe.



Ha a mérés előtt túl sokáig tartja a kezében a hőmérőt, akkor az felmelegedhet. Ez meghamisíthatja a mérési eredményt.

A test hőmérsékletét befolyásoló tényezők

- egyedi, személytől függő anyagcsere
- életkor

A csecsemők és a kisgyermek testhőmérséklete magasabb a felnőttekéénél. Gyermeknél gyorsabban és gyakrabban fordulnak elő nagyobb hőmérséklet-ingadozások. Az életkor előrehaladásával csökken a test normál hőmérséklete.

- ruházat
- külső hőmérséklet
- napszak

A test hőmérséklete reggel alacsonyabb, és a nap folyamán ez estig nő.

- tevékenységek

A fizikai tevékenység és – kisebb mértékben – a szellemi tevékenység is növeli a test hőmérsékletét.

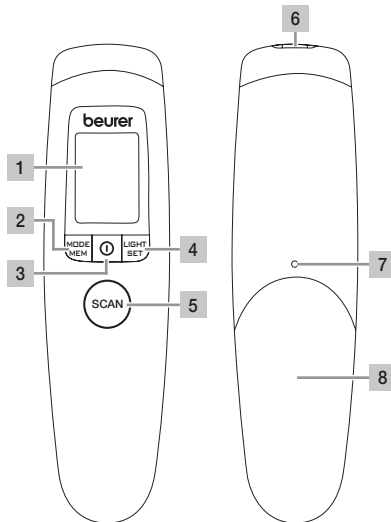


Beurer tipp

A test hőmérsékletének mérése az ember aktuális hőmérsékletének értékét adja. Forduljon háziorvosához, ha bizonytalan ez eredmények értelmezésében, vagy ha rendellenes értékeket mért (pl. láz). Ez a kisebb hőmérsékletingadozásokra is vonatkozik, ha ehhez további betegségi tünetek társulnak, pl. nyugtalanság, erős izzadás, bőrpír, magas pulzus, ájulási hajlam stb.

3. A k szl k le r sa

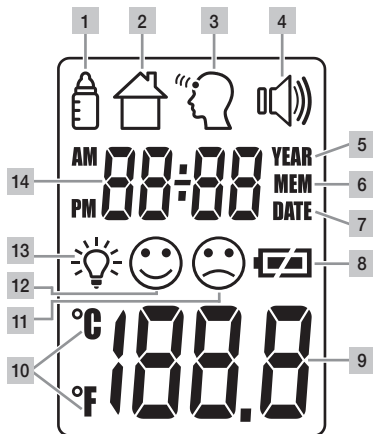
- 1 Kijelz 
- 2 **MODE/MEM** gomb
- 3 Be/Ki gomb **Ⓚ**
- 4 **LIGHT/SET** gomb
- 5 **SCAN** gomb
- 6 M r  rz kel 
- 7 Elemtart r kesz nek kireteszel je
- 8 Elemtart r kesz nek fedele



Gombok	Funkci�k
Ⓚ	A k�szl�k be- �s kikapcsolja.
SCAN	A h�mrs�klet m�r�s�nek ind�tasa.
MODE/MEM	MODE A mérési mód be�ll�tasa. MEM A t�rlet mérési értékek kijelzése.
LIGHT/SET	LIGHT A kijelző megvilágításának kézi bekapcsolasa. SET Az alapfunkciók be�ll�tasa.

3.1 A kijelző leírása

- 1 Objektumhőmérséklet mód
- 2 Szobahőmérséklet mód
- 3 Homlokhőmérséklet mód
- 4 Hangjelzés szimbóluma
- 5 Év
- 6 Tároló funkció
- 7 Dátum
- 8 Elem állapota
- 9 Hőmérsékletérték/memóriahely számának kijelzése
- 10 Celsius/Fahrenheit mérési egység
- 11 A mérés eredménye: $\geq 38,0^{\circ}\text{C}$ „van láz“
- 12 A mérés eredménye: $< 38,0^{\circ}\text{C}$ „nincs láz“
- 13 A kijelző megvilágításának szimbóluma
- 14 Év/dátum/idő kijelzése



4. Üzembevetél

Húzza le a telep szigetelő szalagját a telepartó rekesz fedeléről, illetve távolítsa el a telep védőfóliáját, és helyezze be a telepet megfelelő polaritással.

▷ 9. Elemek

Rövid önteszt és két rövid sípoló hang után a hőmérő kész a homlok hőmérsékletének mérésére.

5. A hőmérő bekapcsolása és beállítása

Nyomja meg röviden a Be/Ki gombot **ⓘ**.

Rövid önteszt és két rövid sípoló hang után a hőmérő kész a homlok hőmérsékletének mérésére.

A készülék mindig homlokhőmérséklet módban indul el .

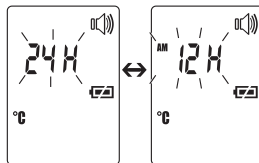
5.1 Az alapfunkciók beállítása

Ebben a menüben egymás után, egyenként a következő funkciókat állíthatja be.



Időformátum

- Bekapcsolt hőmérő mellett tartsa 5 másodpercig megnyomva a **LIGHT/SET** gombot.
A kijelzőn villog az időformátum kijelzése (1. ábra).
- Állítsa be a **MODE/MEM** gombbal a kívánt időformátumot, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.

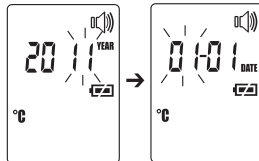


1. ábra

Dátum

- Állítsa be a **MODE/MEM** gombbal a kívánt évet, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.
- Állítsa be a **MODE/MEM** gombbal a kívánt napot és hónapot, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.

ⓘ A 24 órás időformátumban a dátum nap/hónappal jelenik meg. A 12 órás formátumban hónap/nappal jelenik meg.



2. ábra

3. ábra

A kijelzőn villog az idő (4. ábra).

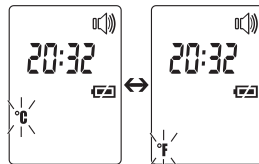
- Állítsa be a **MODE/MEM** gombbal a kívánt időt, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.
- ❗ A 12 órás időformátumban az idő AM/PM (de./du.) jelzéssel jelenik meg.



4. ábra

A kijelzőn villog a hőmérséklet mértékegysége (5. ábra). A mérési eredményeket Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) mértékegységben is megjelenítheti.

- A mérési eredmények Celsius fokban történő megjelenítéséhez válassza a **MODE/MEM** gombbal a °C egységet, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.
- A mérési eredmények Fahrenheit fokban történő megjelenítéséhez válassza a **MODE/MEM** gombbal a °F egységet, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.

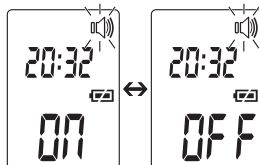


5. ábra

A kijelzőn villog a hangjelzés szimbóluma (6. ábra).

A hangjelzéseket (hang a készülék bekapcsolásakor, mérés közben, mérés befejezésekor) be- és kikapcsolhatja.

- A hangjelzések bekapcsolásához válassza a **MODE/MEM** gombbal az **ON** lehetőséget, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.
- A hangjelzések kikapcsolásához válassza a **MODE/MEM** gombbal az **OFF** lehetőséget, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.

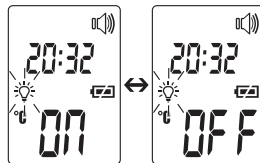


6. ábra

A kijelzőn villog a lámpa szimbóluma (7. ábra).

Be- és kikapcsolhatja a kijelző automatikus megvilágítását (a homlokhőmérséklet mérése után jelenik meg).

- A kijelző automatikus megvilágításának bekapcsolásához válassza a **MODE/MEM** gombbal az **ON** lehetőséget, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.
- A kijelző automatikus megvilágításának kikapcsolásához válassza a **MODE/MEM** gombbal az **OFF** lehetőséget, és erősítse meg a **LIGHT/SET** gombbal.



7. ábra


A kijelző megvilágítását kézzel is bekapcsolhatja, ha röviden megnyomja a **LIGHT/SET** gombot.

A kijelző 5 másodpercig világít.

i Mérés közben a kijelző automatikus és kézi megvilágítása nem használható.

6. Mérés a homlokon

Nyomja meg röviden a Be/Ki gombot **i**.

Rövid önteszt és két rövid sípoló hang után a készülék kész a homlok hőmérsékletének mérésére. A készülék homlokhőmérséklet módban van. Ezt a  szimbólum jelzi.



Beurer tipp

Vegye figyelembe, hogy

- a fizikai tevékenység, a homlok fokozott izzadása, érszűkítő gyógyszerek bevétele és a bőrirritációk megzavarhatják a mérési eredményeket, és
- a homloknak, illetve a halántéknak izzadságtól és kozmetikumoktól mentesnek kell lennie.

Tartsa 2–3 cm-re a mérési hely elé a hőmérőt. Nyomja meg a **SCAN** gombot, és mozgassa ide-oda a hőmérőt a homlok előtt (8. ábra).

Mérés közben rövid hangjelzéseket hallhat (csak ha be van kapcsolva a hangjelzés), amelyek azt jelzik, hogy a hőmérő újabb nagyobb mérési értéket talált.

A mérési idő végét hosszabb sípoló hang jelzi.

Engedje fel a **SCAN** gombot.

Most leolvashatja a mért értéket.

A kijelző a mérési eredménynek megfelelően a „van láz” ☹️ vagy a „nincs láz” 😊 szimbólumát is kijelzi:

A „nincs láz” 😊 szimbólum azt mutatja, hogy a testhőmérséklet a normál tartományban van, a „van láz” szimbólum ☹️ 38,0 °C-os vagy afölötti mérési értéke mutat, ami lázriasztást jelent.

Bekapcsolt jelzőhang esetén a mérés végén ezenkívül három síphang hallható, ha a hőmérséklet 38,0 °C-os vagy afölötti.

A mérési idő normál esetben 2 másodperc, de akár 30 másodpercig is tarthat.

A készülék két rövid síphanggal és egy már nem villogó homlok-szimbólummal jelzi, hogy újabb mérésre kész. A mért értéket a készülék dátummal/idővel és a „van láz” ☹️ / „nincs láz” 😊 megjelöléssel automatikusan elmenti..

6.1 A tárolt mérési értékek kijelzése

A készülék kizárólag a homlokhőmérséklet módban 🗨️ mért értékeket tárolja. A készülék automatikusan tárolja az utolsó 60 mérés értékét.

A 60 tárhely megtelése után a mindenkori legrégebbi érték törlődik.

A memória lekérdezésének módja:

- Bekapcsolt hőmérő mellett tartsa 5 másodpercig megnyomva a **MODE/MEM** gombot. Megjelenik a legújabb mért érték.
- A **MODE/MEM** gomb minden egyes újabb lenyomására először a memóriahely száma, majd a gomb felengedésekor a mért érték jelenik meg.
- A felső sorban váltakozva az idő és a dátum látható.



8. ábra

7. Objektum /szoba hőmérsékletének mérése

Objektumhőmérséklet mód

Ha egy objektum hőmérsékletét szeretné megmérni ezzel a hőmérővel, akkor át kell kapcsolnia objektumhőmérséklet módba.

- Bekapcsolt hőmérő mellett nyomja meg ehhez röviden a **MODE/MEM** gombot.

A készülék átkapcsol az objektumhőmérséklet  módba.

- Tartsa 2–3 cm-rel a választott mérési hely előtt a hőmérőt. Nyomja meg röviden a **SCAN** gombot, és olvassa le a kijelzőn a hőmérsékletet (9. ábra).

Az objektumhőmérséklet módban mért értékek nem tárolódnak.

Szobahőmérséklet mód

Ha a hőmérőt a szobahőmérséklet mérésére akarja használni, akkor át kell kapcsolnia a szobahőmérséklet módba.

- Bekapcsolt hőmérő mellett nyomja meg ehhez kétszer röviden a **MODE/MEM** gombot.

A készülék átkapcsol a szobahőmérséklet  módba.

- Közvetlenül megjelenik a szobahőmérséklet (10. ábra).

A szobahőmérséklet módban mért értékek nem tárolódnak.





9. ábra



10. ábra

8. Hibajelzések

Hibaüzenet	Probléma	Megoldás
Er 1	Mérés az önteszt alatt, a készülék még nincs kész a mérésre.	Várja meg, hogy megszűnjön a homlok-szimbólum villogása.
Er 2	Erősen ingadozik a szobahőmérséklet.	Legalább 30 percig tartsa szobahőmérsékletű (10–40 °C/50–104 °F) helyiségben a készüléket.
Er 3	10 °C alatti vagy 40 °C feletti (<50 °F, >104 °F) szobahőmérséklet.	A szobahőmérsékletnek 10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) között kell lennie.
Er 5-9	Nem működik kifogástalanul a készülék.	Vegye ki kb. 1 percre az elemet, majd tegye újra vissza. A hiba ismétlődése esetén forduljon szakkereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
Hi	(1) Homlokhőmérséklet mód: A megállapított hőmérséklet nagyobb mint 42,2 °C (108 °F). (2) Objektumhőmérséklet mód: A megállapított hőmérséklet nagyobb mint 80 °C (176 °F).	Csak a megadott hőmérséklettartományokon belül használja a hőmérőt. A hiba ismétlődése esetén forduljon szakkereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
Lo	(1) Homlokhőmérséklet mód: A megállapított hőmérséklet kisebb mint 34 °C (93,2 °F). (2) Objektumhőmérséklet mód: A megállapított hőmérséklet alacsonyabb mint -22 °C (-7,6 °F).	Csak a megadott hőmérséklettartományokon belül használja a hőmérőt. A hiba ismétlődése esetén forduljon szakkereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.

Hibaüzenet	Probléma	Megoldás
	Sikertelen az önteszt.	Cserélje ki az elemeket.
	Elhasználódott az elemek.	Cserélje ki az elemeket.

9. Elemek

A készülékhez két darab AAA, LR03 típusú elemre van szükség.

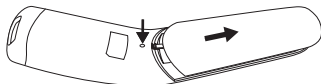
- Nyissa ki az elemtartó rekeszt.

Nyomja meg ehhez egy hegyes tárggyal az elemtartó rekeszének kireteszelőjét, és tolja egyidejűleg lefelé az elemtartó rekeszt.

- Vegye ki az elhasználdott elemeket a rekeszből.
- Tegyen be új elemeket.

Ügyeljen az elemek megfelelő helyzetére.

- Cszukja be az elemtartó rekeszt.



Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladék közé. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi. Ártalmatlanítsa őket az elektromos szakkereskedőn keresztül vagy a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen.

Megjegyzés: A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz. E készülék elemei nem tartalmaznak káros anyagokat.



10. A készülék tisztítása



- A mérőérzékelő a hőmérő legérzékenyebb része. A legnagyobb óvatossággal bánjon a mérőérzékelővel tisztításkor.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Mindig vegye figyelembe az alkalmazóra és a készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalókat.

Biztonsági tudnivalók ▷ 3. oldal.

Minden egyes használat után tisztítsa meg a mérőérzékelőt. Ehhez puha kendőt vagy fültisztító pálcikát használjon, amelyet fertőtlenítőszerrel vagy 70 %-os alkohollal nedvesíthet be. A teljes készülék tisztításához használjon puha, szappanos vízzel enyhén benedvesített kendőt. Semmiképpen sem juthat be víz a készülékbe. Csak akkor használja újra a készüléket, ha az már teljesen száraz.

11. A készülék tárolása

A készüléket nem szabad túl magas vagy alacsony hőmérsékleten vagy páratartalom mellett (lásd a műszaki adatokat), közvetlen napfénynek kitéve, elektromos árammal összekapcsolva vagy poros helyeken tárolni és használni. Ellenkező esetben a mérési eredmények pontatlanok lehetnek.

Várhatóan hosszabb tárolási idő esetén vegye ki az elemeket.

12. A készülék ártalmatlanítása

A készüléket az Európai Uniónak az elhasználdott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa.

Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



13. Műszaki adatok




Ha a készüléket nem a megadott specifikáción belül használja, akkor nem garantálható a kifogástalan működése.

Ezen hőmérő készülék pontosságát gondosan bevizsgálták, és a készüléket hosszan tartó használatra fejlesztették ki.

A készülék gyógyászati célú alkalmazása esetén megfelelő eszközökkel mérés technikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban részletesebb információk a szerviz címén kérhetők.

A termék javítása és továbbfejlesztése céljából a műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

Mérési eljárás	Érintkezésmentes, infravörös mérés
Alapfunkciók	Homlokhőmérséklet mérése Objektumhőmérséklet mérése Szobahőmérséklet mérése
Mértékegységek	Celsius (°C) vagy Fahrenheit (°F)
Üzemi feltételek	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) < 95% relatív páratartalom mellett
Tárolási környezet	-20 °C – 50 °C (-4 °F – 122 °F) < 85% relatív páratartalom mellett
Mérési távolság	2–3 cm távolság a mérési helytől
A homlokhőmérséklet mérésének méréstartományai és pontossága	Homlokhőmérséklet mérése 34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F) Mérési pontosság 36 °C – 39 °C: ±0,2 °C (96,8 °F – 102 °F: ±0,4 °F) a fennmaradó méréstartományban ±0,3 °C (±0,5 °F)
Klinikai ismétlési pontosság	0,23 °C (0,41 °F)
Méréstartományok és pontosság Objektumhőmérséklet mérése	Objektumhőmérséklet mérése -22 °C – 80 °C (-7,6 °F – 176 °F) Mérési pontosság ±4% vagy ±2 °C (±4 °F)

Tároló funkció testhőmérséklet mérése	Automatikusan tárolja az utolsó 60 mért értéket.
Hangjelzés	A készülék bekapcsolásakor, mérés közben és a mérés befejezésekor (beállítható).
Kijelzés	LCD kijelző
Energiamegtakarító funkciók	A készülék 1 perc után automatikusan kikapcsol.
Méretek szélesség x mélység x magasság	kb. 47,6 mm x 29,0 mm x 188,0 mm
Súly	82 g (elemek nélkül)
2 x AAA, LR03 elem	Élettartam kb. 3000 méréshez A külön bekapcsolt funkciók, mint hangjelzés vagy a kijelző megvilágítása rövidebbé teszi az elemek élettartamát.
Jelmagyarázat	 Vegye figyelembe a használati útmutatót  BF típusú készülékosztály  Nedvességtől óvni

14. Irányelvek

A készülék megfelel az EU gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EK irányelvének, a gyógyászati termékekre vonatkozó törvénynek, az ASTM E 1965 - 98-nak, valamint az EN60601-1-2 európai szabványnak és az elektromágneses összeférhetőség tekintetében speciális óvintézkedések vonatkoznak rá.

15. Szállítási terjedelem

- Lázmérő
- 2 darab AAA, LR03 elem
- Tároló doboz
- Használati útmutató

